# Kanheri Cave 80 Right Wall Inscription

Kelsey Martini and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Kelsey Martini, Vincent Tournier

Contributor: Kelsey Martini

Identifier: DHARMA_INSKanheri00044

Repository: Early Western Deccan (tfb-earlywesterndeccan-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanheri00044.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-17 08:03 (159f390), last modified 2026-09-17 05:29 (3d6ac09)

---

## Edition

〈1〉 saghasa h(i) (su) [12+]〈2〉 pāl(a) nāvikeṇ(a) vase [11+]〈3〉 teṇa bha<<tu>>ṇā c(e)va (Ama)[1×] [1+][ bha]tuṇ(ā) ceva (ne)ga(meṇa)〈4〉 Aḍaṇa(bha)tu(ṇā) ceva negam(e)ṇa (v)ituk(eṇa) □ (saha)〈5〉(ca) mā(tu)ya pava(I)tik(ā)ya (ja)mayāya yeva A(kha)〈6〉(ya)nivi □ la (sa) tu (ra cha) hi□( sa ma sa)vasat(ā)ṇa hitasu〈7〉ghathā A(kha)yanivi ca d(i)[nā]□

## Apparatus

〈1〉 saghasa h(i) (su) [12+] ◇ *sa [4+]* G.

〈2〉 vase [11+] ◇ *vasa [4+]* G.

〈3〉 teṇa bha<<tu>>ṇā c(e)va (Ama)[1×] [1+][ bha]tuṇ(ā) ceva (ne)ga(meṇa) ◇ *tanāttaṇā ca vi [3+] su [3+] maha [3+]* G.

〈4〉 Aḍaṇa(bha)tu(ṇā) ceva negam(e)ṇa (v)ituk(eṇa) □ (saha) ◇ *Aṭanasa saghārtha ca negama navinakeṇa [3+] saha* G.

〈5〉 pava(I)tik(ā)ya (ja)mayāya ◇ *po[ḍhi][6+] deyadhama* G. — 〈5〉 A(kha)〈6〉(ya)nivi □ la (sa) tu (ra cha) hi□( sa ma) ◇ *Akhanivi ca leṇaṁ datāni* G.

## Commentary

According to West at least two lines preceded l. 1. Only a single akṣara is visible on the eye copy and none remain visible on the stone now.

〈6〉 *la (sa) tu (ra cha) hi□( sa ma )*. This most likely signifies either the basis of the *akṣayanivi* or the manner in which funds are to be dispersed, however we are unable to currently explain it.

## Bibliography

### Primary

**[G]** Gokhale, Shobhana. 1991. *Kanheri inscriptions*. Pune: Deccan College Post Graduate and Research Institute. Page 102, item 44.

### Secondary

Strauch, Ingo. 2021. “Money for rituals: *akṣayanīvī* and related inscriptions from Āndhradeśa.” In: *Power, presence and space: South Asian rituals in archaeological context*. Edited by Henry Albery, Jens-Uwe Hartmann & Himanshu Prabha Ray. Archaeology and Religion in South Asia. London and New York: Routledge, pp. 193–214. Page 206.